



FIELD REPORT

A WITNESS FOR CHRIST IN EVERY NATION

Ministry in Syria 敘利亞事工報告

Overview

概述

The ministry and people of Syria have faced many challenges because of Covid-19. The ministries cannot have big gatherings. There are no open baptisms and people meet in a lot of small groups. People in Syria are scared. There are a lot of military checkpoints. The typical checkpoints don't cause a problem but the President's brother does have a militia that has checkpoints that people are afraid of. The average person has nothing to fear. I suppose the only new items are how the ongoing war's impacts are exacerbated by the global outbreak of COVID-19 and its associated economic and societal pressures. Suffering is to be expected as followers of Christ (1 Tim 3:12), right? Right. However, in what seems paradoxical, in our suffering we rejoice as we anxiously look to the glory that will be revealed when we are face to face with the Risen Lord (1 Peter 4:13). So, until we are with Him, we fix our eyes on Jesus and look to Him for faith, courage, and strength to be about the Father's business, sharing the message of our Savior, Jesus Christ, with words of hope and bread, to the desperate.

由於新冠病毒流行，在敘利亞的事工及百姓面臨許多挑戰。事工不能舉行大型聚會，沒有公開的洗禮，人們聚會改成在許多小型聚會中進行。

敘利亞人民感到恐懼，軍事檢查站很多。典型的檢查站不會造成任何問題，但總統的弟弟確實擁有民兵，掌管當地的檢查站，這讓人感到恐懼。但一般民眾卻也無所畏懼。

我認為唯一新的爭戰目的是，全球所爆發的新冠病毒流行，以及帶來相關的經濟與社會壓力。如何面對加劇爭戰帶來的影響。“凡立志在基督耶穌裏敬虔度日的也都要受逼迫” (提後 3:12)，不是嗎？正是如此。然而看似矛盾的是，“因為你們是與基督一同受苦，使你們在祂榮耀顯現的時候，也可以歡喜快樂” (彼前 4:13)。所以，在我們與祂同在之前，我們要注視耶穌，仰望祂為天父的事所尋求的信心、勇氣及力量，把我們救主耶穌基督的信息，用帶有盼望的靈糧話語，分享給絕望的人們。

Ministry Impact

事工報告

Religious Heritage - Personal Revelation

信仰傳承 – 個人啟示

A faith heritage is not a personal relationship with the Savior. Our leaders witnessed one such example when, after our Christmas outreach event, a family of Christians, by tradition, approached our leaders afterward. As it turned out, coming to the outreach activity was their first time to this church. They were moved by the worship and felt prompted to act upon hearing the message. Feeling God's presence, they came forward at the end of the service and asked for prayer.

信仰傳承不只是與救主的個人關係。我們的領袖有個見證，當我們在聖誕節外展活動結束後，一個基督徒家庭按照慣例與我們的領袖取得聯繫。事實證明，參加外展活動是他們第一次來到這間教會，他們因敬拜而受感動，被啟示要在會後做出決定，他們感到神的同在，在禮拜結束時挺身向前，要求祝禱。

HE moves the Hearts of Kings (Proverbs 21:1)

“王的心在耶和華手中” (箴 21:1)

This year we have received a lot of communication from the government asking for assistance during the COVID-19 event. Although limited in resources, our leaders took advantage of the opportunity and are using it to share the gospel in additional areas we have never worked in. Our assistance has garnered favor from new sources within communities and increased respect being shown to our leaders is resulting in the opening of numerous new doors to build relationships.

今年，我們收到來自政府當局的大量來信，要求在新冠病毒流行期間提供幫助。儘管資源有限，但我們的領袖利用這次機會，在我們從未服事過的區域裡分享福音。我們的援助得到社區內部新資源的支持，尊敬我們事工領袖的人越來越多，這開啟許多建立關係新的大門。

Caring for the Poor (Proverbs 19:17)

“憐憫貧窮” (箴 19:17)

As we are able, our leaders continue to distribute food and clothing to those that lack. Our target criteria: any person that is in need.

在我們力所能及下，我們的領袖繼續向缺乏的人提供食物及衣服。我們的目標是：任何有需要的人。

Over the past 6 months, and as a direct blessing of COVID-19, we have initiated and overseen the setup of 12 house groups. As we are able to move within the COVID-19 confinement, we meet to encourage leaders and home groups. The following table summarizes our activities over the past 6 months.

在過去 6 個月裡，成為新冠病毒的直接祝福就是，我們建立並督導 12 個家庭小組。由於我們能夠在新冠病毒封鎖期間內行動，我們聚會鼓勵領袖及家庭團契。以下表格總結了我們過去 6 個月的服事項目。



FIELD REPORT

A WITNESS FOR CHRIST IN EVERY NATION

Ministry in Syria 敘利亞事工報告

Indicator 項目	Number 數量	Notes 註記
House Groups 家庭小組	48 個	12 House Groups since January 2020 自 2020 年起，就已建立 12 個家庭小組
Churches 教會	4 間	Separate buildings 建立在獨立的建物
New Believers 新信徒	200 人	Since January 2020 自 2020 年起算
Evangelism 宣教	2,800 人次	Lives touched 親身接觸
	87 人	Responses for Christ 決志回應
	2,000 本	Bibles distributed 聖經發送
Missionaries 宣教士	80 人	Workers & church planters that are full time, part time or volunteer 全職、兼職或志工及教會植堂者
Children 兒童	10,000 人	Cared for, impacted since January 2020 自 2020 年以來已受到照護的兒童
Compassion (Personal Impacts) 人道救助 (個人需要)	48 件	Medical support occurrences 醫療支援事件
	6,500 人	Food benefactors 食物捐助
	3,200 人	Refugee benefactors 難民救助
	47 人	Persecuted believers assisted 援助受迫害信徒

Challenges and Continued Needs

未來挑戰與持續性的需要

Persevering: Our Top 3 Challenges

堅持不懈：我們的三大挑戰

The COVID-19 Impact is Far-reaching

新冠病毒的影響深遠

Like everyone else around the world we have had to make adjustments. Our staffing is reduced by 50%. Although we continue to operate with reduced leaders, our ability to meet needs has been diminished. We know that if we are supposed to do more, God will supply in HIS abundance. In the meantime, we embrace this as an opportunity to reevaluate our definition of needs as we inquire of the Lord.

就像世界上所有人一樣，我們需做出調整。我們的人員編制減少了 50%。儘管我們繼續在事工領袖減少的情況下運作，但我們滿足需求的能力已經減弱。我們知道如果要做更多的事，神必在祂的豐盛中供應我們。在此期間我們擁抱這一機會，在我們求問主的時候，重新評估我們所需要的項目。

Prayer Requests

代禱事項：

- Remain with eyes fixed upon our Lord to ensure we move with Him, in lock step.
- 時刻注視我們的主，確保我們與祂同步。
- Have wisdom to negotiate the challenges of making tough decisions.
- 有智慧能處理面對挑戰時所做出的艱難決定。
- Trust that God will move hearts - ours toward him and those of the government (as attested above) to grant continued favor.
- 相信神會觸動我們的心，使我們與政府當局的人 (如上文所示) 能繼續蒙恩。

Local Help Needed: Assistance for Evangelism and Discipleship

當地所需的幫助：福音宣教及門徒培訓

Current leaders are working very hard; they are exhausted and under a lot of stress. To assist, we dispatched two teams from Lebanon to Syria in the new year for a short period of time to live in Syria, where they encourage our national leaders and some home group attendees with emotional and prayer support. It is amazing how the benefits of personal presence encourage someone else to press on.

現任的事工領袖非常努力，他們已筋疲力盡，壓力很大。為了協助事工，我們於新年時從黎巴嫩差派 2 個小組到敘利亞短期居住，在那裡他們鼓勵國內的事工領袖及一些家庭團體，與會者以真心與代禱來支持。令人驚奇的是，每個與會者對於鼓勵別人繼續努力都帶出極大的激勵。



FIELD REPORT

A WITNESS FOR CHRIST IN EVERY NATION

Ministry in Syria 敘利亞事工報告

Prayer Requests

代禱事項

- Personal boundaries with faith. That they know what they are supposed to do, what they are not supposed to do and the faith to trust that God will help them to discern between the two correctly.
- 個人與信仰的界限。他們知道什麼是該做與不該做的，並且相信神會幫助他們正確地分辨這兩者。
- Maturity in the Body of Believers. Any kind of assistance from local believers that is trustworthy is welcome. We need more people to step up their commitment in demonstrable manner.
- 信徒肢體內的成熟。來自當地信徒的任何一種值得信賴的援助都是受歡迎的。我們需要更多人挺身而出表明他們的委身。

Financial Resources: A Global Challenge

財政資源：全球性的挑戰

The Syria outreach can use prayer for God's hand to supply financial resources that enable us to continue:
敘利亞外聯組織可利用禱告，求神的手供應財政資源，使我們能夠繼續：

- Meeting existing needs.
• 滿足現有需求。
- Resources to grow sustainably into the numerous opportunities to expand the work in new areas.
• 為在新領域擴大事工的眾多機會裡，可使用的資源持續增加。
- Support to relocate many Muslims to protect their safety after they decide to follow Jesus.
- 支持許多穆斯林在決定追隨耶穌後，重新安置他們，並確保他們的安全。

Thank you for your prayers and gifts that help to sustain us through these difficult months. May God bless you in abundance.

感謝你們的代禱與奉獻，幫助我們度過這艱難的幾個月。願神賜福給你們。

以上資料來源：基督徒互援會 (美國)
由基督徒互援會 (台灣) 發佈